

MONTERING AF FEDTSTENSBEKLÆDNING	DK
MOUNTING OF SOAPSTONE COVER	GB
MONTAGE VON STEINVERKLEIDUNG	DE
MONTERING AV TÄLJSTENSBEKLÄDNAD	SV
MONTERING AV KLEBERSTEINSBEKLEDNING	NO
HET MONTEREN VAN DE SPEKSTEN BEKLEDING	NL
MONTAGE DU SET DE PIERRE OLLAIRE	FR
MONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO IN PIETRA OLLARE	IT
MONTAJE DEL REVESTIMIENTO DE ESTEATITA	ES

19.11.2014 / 53-1013
www.hwam.com



hwam **7150**



hwam **7180**

I.



- DK** Inden installationen påbegyndes skal man sikre sig at gulvet og husets øvrige bygningskonstruktion kan bære brændeovns og skorstenens vægt, ligesom der skal tages højde for sikkerhedsafstande til brændbart materiale. Hvis brændeovnen skal have tilført ekstern forbrændingsluft gennem gulvet skal friskluftslangen monteres gennem hullet i den bagerste sokkelsten. Læg sokkelstenene på et ikke-brændbart underlag, jf. brændeovns brugsvejledning, så de ligger helt i vatter. Brændeovns indbyggede standard-stillefødder må ikke anvendes, da stensættet i så fald ikke kan monteres korrekt.
- NO** Før installasjonen begynner, skal du sikre deg at gulvet og husets øvrige bygningskonstruksjon kan bære ovns og skorsteinens vekt, og det skal tas høyde for sikkerhetsavstander til brennbart materiale. Hvis ovnen skal ha tilført ekstern forbrenningsluft gjennom gulvet, skal friskluftslangen monteres gjennom hullet i bakerste sokkelstein. Legg sokkelsteinene på et ikke-brennbart underlag, jf. ovns bruksanvisning, slik at de ligger helt i vatter. Ovns innebygde standard stilleføtter må ikke brukes da steinsættet i så fall ikke kan monteres korrekt.
- SE** Innan du påbörjar installationen ska du försäkra dig om att golvet och resten av husets konstruktion kan bära braskaminens och skorstenens vikt. Ta dessutom med säkerhetsavstånd till brännbart material i beräkningen. Om braskaminen ska tillföras förbränningsluft utifrån genom golvet ska friskluftsslagen dras genom hålet i den bakersta sockelstenen. Lägg sockelstenarna på ett icke brännbart underlag, se braskaminens bruksanvisning, så att de ligger helt i våg. Ovns innebygde standard stillefötter må ikke brukes da steinsættet i så fall ikke kan monteres korrekt.
- GB** Before the installation, take into consideration the total weight of the woodstove and the flue as well as the safety distances to combustible materials. Verify the structural integrity of the building. In case an exterior supply of combustion air is planned as a floor connection, install the fresh air duct through the hole in the rear stone of the bottom plate. Install the stones of the bottom plate exactly at horizontal level. Do not use the built-in standard adjustable feet; otherwise, the stone set cannot be installed correctly.

- DE** Vor Beginn der Installation muss sichergestellt sein, dass der Fußboden und die Baukonstruktion des Hauses generell das Gewicht des Kamins und des Schornsteins tragen können. Gleichzeitig müssen die Sicherheitsabstände zu brennbarem Material beachtet werden. Soll dem Kaminofen externe Verbrennungsluft über den Boden zugeführt werden, muss der Frischluftschlauch durch die Öffnung im hinteren Sockelstein montiert werden. Die Sockelsteine werden entsprechend der Gebrauchsanweisung des Kaminofens so auf eine nicht brennbare Unterlage gelegt, dass sie exakt waagrecht liegen. Die eingebauten Standard-Stellfüße des Kaminofens dürfen nicht eingesetzt werden, weil das Stein-Set in diesem Fall nicht korrekt montiert werden kann.
- NL** Voorafgaand aan de installatie moet gecontroleerd worden of de vloer en de overige constructie van het huis het gewicht van de houtkachel en de schoorsteen kunnen dragen, en moet rekening worden gehouden met de veiligheidsafstanden tot brandbaar materiaal. Als de houtkachel via de vloer wordt voorzien van externe verbrandingslucht, moet de verseluchtslang door het gat in de achterste sokkelsteen worden gemonteerd. Leg de sokkelstenen op een niet-brandbare ondergrond, zie gebruiksaanwijzing van de kachel, en zorg ervoor dat ze helemaal waterpas liggen. De in de houtkachel ingebouwde standaard stelvoeten mogen niet worden gebruikt, omdat de stenenset dan niet op de juiste wijze kan worden aangebracht.
- FR** Avant d'entreprendre le montage, assurez-vous que le sol et que la construction de l'édifice peuvent supporter le poids du poêle et de la cheminée ; tenez aussi bien compte de la distance de sécurité à prévoir pour les matériaux inflammables. Si l'arrivée d'air de combustion externe se fait par le sol, passez le flexible d'air frais par l'orifice dans la pierre arrière du socle. Posez les pierres du socle sur une base ininflammable conformément au mode d'emploi du poêle, en veillant à ce que les pierres soient bien à l'horizontale. Le jeu de pierres ne pourra pas être correctement monté si vous utilisez les pieds réglables standard incorporés dans le poêle.
- IT** Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che il pavimento e gli altri elementi strutturali dell'edificio siano in grado di sostenere il peso della stufa e della canna fumaria, e rispettare tutte le distanze di sicurezza dai materiali infiammabili. Per collegare il sistema di aerazione esterna attraverso il pavimento, montare il tubo di accesso dell'aria sull'apertura ricavata nella lastra posteriore della piattaforma. Disporre le lastre della piattaforma su una base non infiammabile (vedere le istruzioni per l'uso della stufa) perfettamente orizzontali. Non utilizzare i piedini regolabili standard integrati, in quanto ciò impedirebbe la corretta installazione del set di pietre.

2.



- DK** Placer brændeovnen præcist oven på bundstenene. Skru brændeovnen fast til den forreste sten ved at skrue 2 skruer gennem bundpladen og ned i stenen.
- NO** Plasser ovnen helt nøyaktig over bunnsteinene. Skru ovnen fast til den forreste steinen ved å skru 2 skruer gjennom bunnplaten og ned i steinen.
- SE** Placera braskaminen exakt ovanpå bottenstenarna. Skruva fast braskaminen i stenen längst fram genom att skruva två skruvar genom bottenplåten och ner i stenen.
- GB** Place the insert exactly on the bottom plate. Screw the insert through its steel bottom plate with two screws into the two holes in front bottom stones.
- DE** Den Kaminofen genau auf die Bodensteine stellen. Den Kaminofen am vorderen Stein festschrauben. Dafür 2 Schrauben durch die Bodenplatte in den Steine schrauben.
- NL** Plaats de houtkachel nauwkeurig op de bodemstenen. Schroef de houtkachel vast op de voorste steen door de 2 schroeven door de bodemplaat in de steen te schroeven.
- FR** Soyez précis lorsque vous placez le poêle sur les pierres du fond. Fixez le poêle sur la pierre avant à l'aide de 2 vis, à travers la plaque de fond et la pierre.
- IT** Collocare la stufa esattamente sopra le lastre della base. Fissare la stufa alla lastra anteriore inserendo 2 viti attraverso il pannello inferiore nella lastra stessa.

3.



- DK** Placer konvektionsristen på bagsiden af brændeovnen. Se venligst separat vejledning for montage af friskluftssystem. Friskluftsystemet skal installeres inden stensættet monteres. På brændeovne med Autopilot IHS™ skal den lille forskårne plade (formet som et "musehul") nederst til venstre på konvektionsristen brækkes ud, og det anbefales at montere strømforsyningen gennem dette hul inden stensættet monteres (se brændeovnens brugsvejledning under afsnittet "Tilslutning og klargøring af HWAM Autopilot IHS™").
- NO** Plasser konveksjonsristen på baksiden av ovnen. Se vennligst separat veiledning for montering av friskluftssystem. Friskluftssystemet skal installeres før steinsettet monteres. På ovner med Autopilot IHS™ skal den lille forhåndsskårne platen (formet som et "musehull") nederst til venstre på konveksjonsristen brekkes ut, og det anbefales å montere strømforsyningen gjennom dette hullet innen steinsettet monteres (se ovnens bruksanvisning under avsnittet "Tilkobling og klargjøring av HWAM Autopilot IHS™").
- SE** Placera konvektionsrostern på braskaminens baksida. Se separat anvisning för montering av friskluftssystem. Friskluftssystemet måste installeras före stensatsen. På braskaminer med Autopilot IHS™ ska du bryta av den lilla utstansade skivan (formad som ett "mushål") längst ner till vänster på konvektionsrostern och vi rekommenderar att du drar elkabeln genom detta hål innan du monterar stensatsen (se braskaminens bruksanvisning under avsnittet "Ansluta och göra HWAM Autopilot IHS™ klar för drift").
- GB** Place convection air grate on the back side of the stove. Please refer to separate instructions of how to install fresh air system. Fresh air system should be installed before proceeding with the installation of the stone cover. For wood-burnings stoves with Autopilot IHS™, break off the small pre-cut plate (shaped as a "mouse hole") at the bottom left of the convection grate. We recommend that the power supply be installed through this hole before installing the stone set (see the user guide for the wood-burning stove, section "Connecting and preparing the HWAM Autopilot IHS™").

- DE** Das Konvektionsrost an die Rückseite des Kaminofens setzen. Siehe separate Gebrauchsanleitung für die Montage des Frischluftsystems. Das Frischluftsystem muss vor der Montage des Steinsatzes montiert werden. Bei Kaminöfen mit Autopilot IHS™ muss das kleine vorgestanzte Blech (wie ein "Mauseloch" geformt) unten links am Konvektionsrost ausgebrochen werden und es wird empfohlen, durch diese Öffnung die Stromversorgung zu führen, bevor das Stein-Set angebaut wird (siehe Gebrauchsanweisung des Kaminofens unter Abschnitt „Anschluss und Vorbereitung des HWAM Autopilot IHS™“).
- NL** Plaats het convectierooster aan de achterzijde van de houtkachel. Zie de afzonderlijke handleiding voor montage van het verseluchtsysteem. Installeer het verseluchtsysteem alvorens de stenenset te monteren. Op houtkachels met Autopilot IHS™ dient de kleine voorgesneden plaat (in de vorm van een 'muizenhol') links onder op het convectierooster te worden weggebroken, en geadviseerd wordt de stroomvoorziening door dit gat te monteren voordat de stenenset wordt aangebracht (zie hoofdstuk "Aansluiting en gebruiksklaar maken van de HWAM Autopilot IHS™" van de gebruiksaanwijzing van de kachel).
- FR** Placez la grille de convection à l'arrière du poêle. Merci de consulter notre mode d'emploi séparé pour le montage du système d'air frais. Le système d'air frais doit être mis en place avant de monter le set de pierres. Sur les poêles dotés de l'Autopilot IHS™, brisez la petite plaque préperforée (en forme de "trou de souris") en bas à gauche sur la grille de convection, et nous vous recommandons de faire passer l'alimentation électrique à travers cet orifice avant de monter le jeu de pierres (consultez le mode d'emploi du poêle sous "Connexion et préparation de HWAM Autopilot IHS™").
- IT** Collocare la griglia a convezione sul retro della stufa. Consultare le istruzioni a parte per il montaggio del sistema di aerazione esterna. Il sistema di aerazione esterna deve essere installato prima di montare il set di rivestimento di pietra. Per le stufe a legna con Autopilot IHS™, staccare la piccola piastra pretagliata (a forma di "tana di topo") sul lato inferiore sinistro della grata a convezione. Si consiglia di installare l'alimentazione elettrica attraverso questa fessura prima di installare il set di pietre (vedere il manuale dell'utente per la stufa a legna, capitolo "Collegamento e messa a punto di HWAM Autopilot IHS™").

4.



DK Læg pakningssnoren ned rillen i røgringen, og afkort den om nødvendigt.

NO Legg pakningssnoren ned i rillen i røykringen, og avkort den hvis det er nødvendig.

SE Lägg ner packningen i rökringens spår och korta av den vid behov.

GB Place the gasket in the groove of the flue connection. Shorten the gasket if necessary.

DE Die Dichtschnur in die Rille des Rauchringes legen und bei Bedarf kürzen.

NL Leg de pakkingdraad in de groef van de rookring, en kort deze zo nodig in.

FR Passez le cordon de joint dans la rainure du cercle des fumées et raccourcissez-le au besoin.

IT Applicare la guarnizione lungo il solco dell'anello di uscita fumi e tagliare la lunghezza eccedente.

5.



- DK** Installer røgrør (tilbehør). Røgrør fås til både top- og bagtilslutning. Såfremt der skal fyldes varmelagringssten i varmemagasinet skal disse lægges i nu – se separat vejledning der følger med varmelagringsstenene.
- NO** Installer røykrør (tilbehør). Røykrør fås til tilslutning både i topp og bak. Hvis det skal fylles varmelagringsstein i varmemagasinet, skal disse legges i nå – se separat veiledning som følger med varmelagringssteinen.
- SE** Installera rökrör (tillbehör). Rökröret finns för anslutning uppåt eller bakåt. Om varmelagringsstenar ska läggas in i varmemagasinet ska du göra det nu, se separat anvisning som medföljer varmelagringsstenarna.
- GB** Install the flue connector (accessory). The flue connection can be installed either upwards or to the back. If the heat storage compartment is to be filled with heat-storing stones, see the separate instructions that accompany the heat-storing stones.
- DE** Das Rauchrohr einbauen (Zubehör). Das Rauchrohr ist für den Anschluss hinten und oben erhältlich. Wenn im Wärmespeicherfach Wärmespeichersteine sein sollen, müssen diese jetzt eingelegt werden – siehe separate Anleitung, die mit den Wärmespeichersteinen geliefert wird.
- NL** Installeer het rookkanaal (accessoire). Een rookkanaal is verkrijgbaar voor zowel een boven- als achteraansluiting. Indien gebruik wordt gemaakt van warmteopslagstenen, moeten deze nu in het warmtemagazijn worden geplaatst. Zie de afzonderlijke handleiding van de warmteopslagstenen.
- FR** Montez le conduit de fumée (accessoire). Le conduit de fumée existe pour raccordement par le haut ou à l'arrière. Si vous souhaitez remplir de pierres l'accumulateur de chaleur, c'est maintenant qu'il faut les mettre ; merci de consulter le mode d'emploi séparé qui accompagne les pierres ollaires.
- IT** Installare il tubo di uscita fumi (accessorio). Il tubo di uscita fumi è disponibile sia per collegamento superiore sia posteriore. È in questa fase che vanno eventualmente introdotte le mattonelle di accumulo termico nell'accumulatore di calore. Vedere le istruzioni a parte in dotazione con le mattonelle.

6.



DK Hæng fronten på varmemagasinet.

NO Heng fronten på varmemagasinet.

SE Häng framsidan på värmemagasinet.

GB Attach the front panel of the steel support.

DE Die Front an das Wärmespeicherfach hängen.

NL Hang het front op het warmtemagazijn.

FR Mettez l'avant en place sur l'accumulateur de chaleur.

IT Applicare il frontale dell'accumulatore di calore.

7.



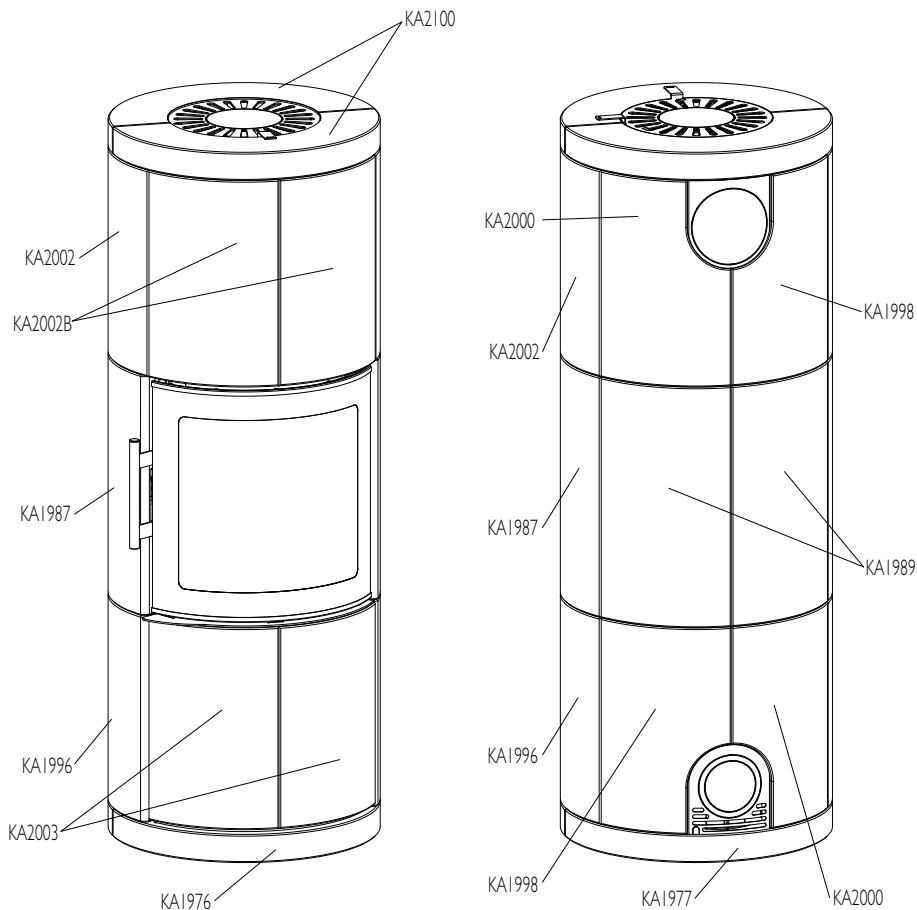
- DK** Afmonter håndtaget. Placer de to frontsten på lågen (KA2003 - se nummer på stenen). Bemærk at udfræsningen på kanten bagerst på stenen skal vende ud mod siden og ikke ind mod midten. Monter håndtaget igen.
- NO** Avmonter håndtaket. Plasser de to frontsteinene på luken (KA2003 – se nummer på steinen). Legg merke til at utfresingen på kanten bakerst på steinen skal vende ut mot siden og ikke inn mot midten. Monter håndtaket igjen.
- SE** Demontera handtaget. Placera de två främre stenarna på luckan (KA2003 – se nummer på stenen). Observera att frässpåren på kanten längst bak på stenen ska vändas ut mot sidan och inte in mot mitten. Sätt tillbaka handtaget.
- GB** Detach the handle. Place the 2 front cladding stones (KA2003 – see the number on the stone) on the front of the drawer. Please note that the milled groove on the edge at the back of the stone should face the side of the stove. Attach the handle.
- DE** Den Handgriff abmontieren. Die beiden Frontsteine an die Tür legen (KA2003 – siehe Nummer auf den Steinen). Bitte beachten, dass die Ausfräsung am hinteren Rand des Steins zur Seite und nicht zur Mitte zeigt. Den Handgriff wieder montieren.
- NL** Demonteer de handgreep. Plaats de twee frontstenen op de deur (KA2003 - zie nummer op de stenen). Zorg ervoor dat de uitfrezing in de rand aan de achterkant van de stenen naar buiten wijst en niet naar het midden. Monteer de handgreep terug.
- FR** Démontez la poignée. Placez les deux pierres avant sur la porte (KA2003 – voir le numéro sur la pierre). Remarquez que le fraisage du bord sur l'arrière de la pierre doit donner sur le côté et non vers le centre. Remontez la poignée.
- IT** Smontare la maniglia. Applicare le due lastre frontali sullo sportello (KA2003 – vedere il numero sulla lastra). Si osservi che la scanalatura lungo il bordo posteriore della lastra deve essere rivolta verso il lato e non verso il centro. Rimontare la maniglia.

8.



- DK** De lodret hængende sten fikses ved hjælp af den såkaldte nøglehulsmetode. Skruehovederne på indersiden af stenene passer ind i de nøglehulsformede huller i stålkonsollerne. Start med at hænge stenene KA1998 og KA2000 på.
- NO** De lodrett hengende steinene fikses ved hjelp av såkalte nøkkelhullmetode. Skruehodene på innsiden av steinene passer inn i de nøkkelhullformede hullene i stålkonsollene. Start med å henge på steinene KA1998 og KA2000.
- SE** De lodrätt hängande stenarna fixeras med hjälp av den s.k. nyckelhålsmetoden. Skruvhuvudena på stenarnas insida passar i de nyckelhålsformade hålen på stålkonsolerna. Börja genom att hänga upp stenarna KA1998 och KA2000.
- GB** The lateral cladding stones are fixed to the steel frame of the stove by using the so called keyhole connection method. Pins on the inner side of the lateral cladding stones fit into the keyhole shaped openings of the steel frame. To begin, place stones KA1998 and KA2000.
- DE** Die senkrecht hängenden Steine mithilfe der so genannten Schlüssellochmethode fixieren. Die Schraubenköpfe an der Innenseite der Steine passen in die schlüssellochförmigen Löcher in den Stahlkonsolen. Zuerst die Steine KA1998 und KA2000 einhängen.
- NL** Fixeer de verticaal hangende stenen met behulp van de zogeheten sleutelgatmethode. De schroefkoppen aan de binnenkant van de stenen passen in de sleutelgatvormige gaten in de stalen consoles. Begin met het ophangen van de stenen KA1998 en KA2000.
- FR** Fixez les pierres suspendues à la verticale en les enclenchant correctement. Les têtes de vis sur la face intérieure des pierres s'introduisent dans les orifices spéciaux prévus dans les consoles d'acier. Pour commencer, suspendez les pierres KA1998 et KA2000.
- IT** Fissare le lastre verticali per mezzo del cosiddetto "metodo della serratura". La testa delle viti sul lato interno delle lastre entra nei fori a forma di serratura sui pannelli d'acciaio. Iniziare ad applicare le lastre KA1998 e KA2000.

9.

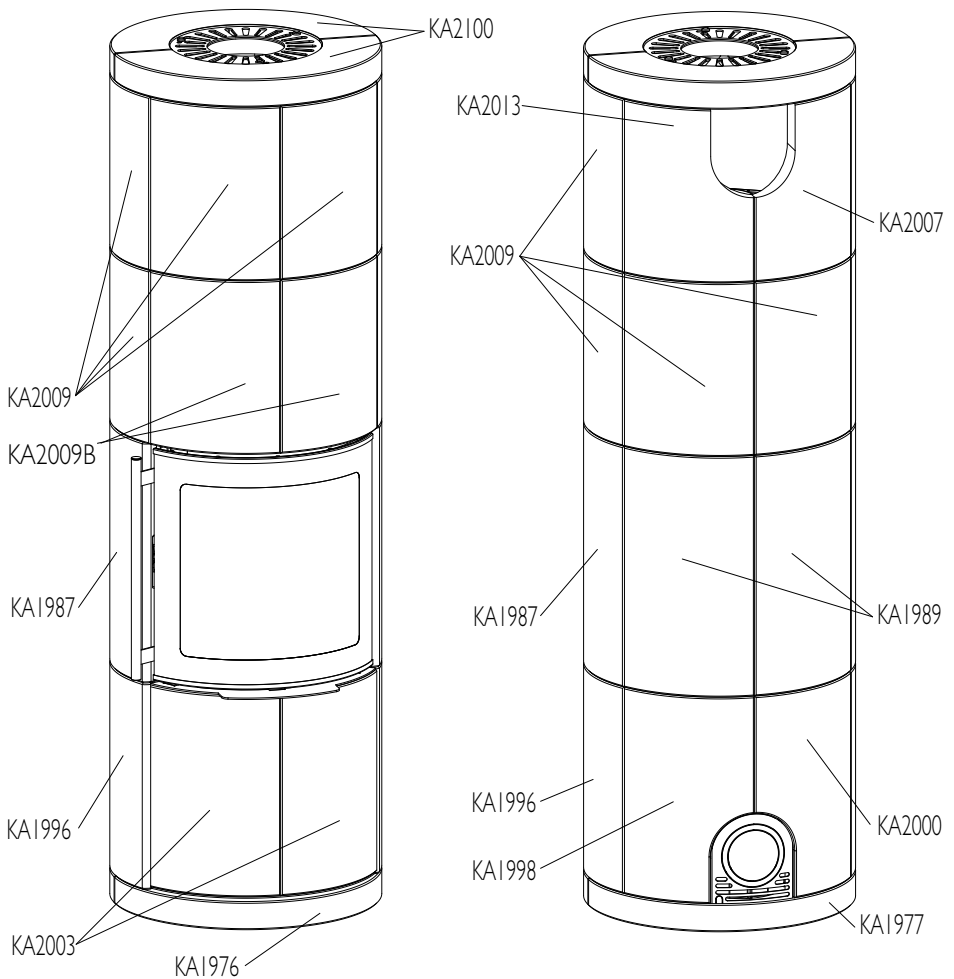


DK Monter de resterende sten som vist på tegningerne. Begynd med det nederste lag og byg herefter lagene på opad, et helt lag ad gangen. Bemærk at stenene KA1996 og KA1987 skal monteres, så rundingen på kanten vender ind mod fronten af brændeovnen.

NO Monter resterende stein som vist på tegningene. Begynn med nederste lag og bygg lagene oppover, et helt lag av gangen. Legg merke til at steinene KA1996 og KA1987 skal monteres slik at rundingen på kanten vender inn mot fronten av ovnen.

SE Montera resten av stenarna enligt ritningarna. Börja med det understa skiktet och bygg sedan på uppåt, ett helt skikt i taget. Observera att stenarna KA1996 och KA1987 ska monteras så att den avrundade kanten vänds in mot braskaminens framsida.

GB Install the remaining stones according to these drawings. Begin with the lowest layer and build up layer by layer. Note: Install the stones KA1996 and KA1987 so that their curved edges face the front of the stove.



DE Die restlichen Steine wie auf den Zeichnungen gezeigt montieren. Mit der unteren Schicht beginnen und dann die Schichten nach oben aufbauen, immer eine ganze Schicht nach der anderen. Bitte beachten, dass die Steine KA1996 und KA1987 so montiert werden, dass die Rundung des Randes zur Front des Kaminofens zeigt.

NL Monteer de resterende stenen zoals aangegeven op de tekeningen. Begin met de onderste laag en bouw daarna de lagen op, een hele laag per keer. Monteer de stenen KA1996 en KA1987 zodanig dat de ronding van de rand naar binnen wijst, naar het front van de houtkachel.

FR Montez les pierres restantes comme sur nos illustrations. Commencez par le bas, puis remontez un niveau après l'autre. Veillez à mettre les pierres KA1996 et KA1987 en place de façon à placer le bord rond vers l'avant du poêle.

IT Montare le altre lastre come illustrato. Iniziare con la fila inferiore e aggiungere le file superiori, completando una fila per volta. Le lastre KA1996 e KA1987 devono essere montate in modo che il bordo arrotondato sia rivolto verso il lato anteriore della stufa.

10.



- DK** Placer røgafgangsdekpladen øverst på bagsiden af brændeovnen. Hvis brændeovnen skal tilsluttes bagud fjernes den indvendige runde plade, så der laves en åbning til røgrøret.
- NO** Plasser røykavgangsdekkplaten øverst på baksiden av ovnen. Hvis ovnen skal tilsluttes bak, fjernes den innvendige runde platen slik at det blir en åpning til røykrøret.
- SE** Placera rökutgångens täckplåt högst upp på braskaminens baksida. Om braskaminen ska anslutas med rökutgång bakåt ska du ta av den invändiga runda skivan så att det bildas ett hål för rökrøret.
- GB** Place the flue connection cover on the upper back side of the stove. In case the flue is connected as rear outlet, remove the round inner steel cover plate to make an opening for the flue connector.
- DE** Die Rohrabdeckplatte oben an der Rückseite des Kaminofens einstecken. Soll der Kaminofen hinten angeschlossen werden, die runde Platte innen entfernen, damit eine Öffnung für das Rauchrohr entsteht.
- NL** Plaats de dekplaat van de rookafvoer boven aan de achterzijde van de houtkachel. Als de houtkachel wordt voorzien van een aansluiting aan de achterzijde, moet het inwendige ronde plaatje worden verwijderd om een opening voor het rookkanaal te maken.
- FR** Placez la plaque de couverture du conduit de fumée en haut à l'arrière du poêle. Si le passage des fumées se fait à l'arrière du poêle, retirez la plaque ronde intérieure pour laisser passer le conduit de fumée.
- IT** Collocare la protezione dell'uscita fumi sul retro della stufa, in alto. Se si desidera collegare la stufa posteriormente, rimuovere il coperchietto tondo interno in modo da liberare l'apertura per il tubo di uscita fumi.

11.



- DK** Til slut lægges topstenene og konvektionsristen oven på brændeovnen. Hvis brændeovnen skal tilsluttes med røgafgang i toppen, skal den forskårne runde plade i midten af konvektionsristen brækkes ud. Efterprøv at mekanismen med at åbne og lukke konvektionsristen fungerer. Konvektionsluftstrømmen kan reguleres ved hjælp af konvektionsristen.
- NO** Til slutt legges toppsteinene og konveksjonsristen på ovnen. Hvis ovnen skal kobles til med røykavgang i toppen, skal den forskårne runde platen i midten av konveksjonsristen brekkes ut. Kontroller at mekanismen med å åpne og lukke konveksjonsristen fungerer. Konveksjonsluftstrømmen kan reguleres ved hjelp av konveksjonsristen.
- SE** Lägg till sist de översta stenarna och konvektionsrostern ovanpå braskaminen. Om braskaminen ska anslutas med rökutgång upp till ska den utstansade runda skivan mitt på konvektionsrostern brytas av. Kontrollera att mekanismen för öppning och stängning av konvektionsrostern fungerar. Det går att reglera konvektionsluften med konvektionsrostern.
- GB** Finally install the lid stones and the convection grate. For rear outlet at the top of the stove, break off the round pre-cut plate in the middle of the convection grid. Verify that the opening and closing mechanism of the convection grate operates properly. The convection air flow can be regulated with the convection air grate.
- DE** Zum Schluss die oberen Steine und das Konvektionsrost auf den Kaminofen auflegen. Soll der Kaminofen mit Rauchabgang oben angeschlossen werden, muss die vorgestanzte runde Platte in der Mitte des Konvektionsrostes ausgebrochen werden. Beim Konvektionsrost die Funktion des Mechanismus Öffnen und Schließen prüfen. Der Konvektionsluftstrom kann mithilfe des Konvektionsrostes reguliert werden.
- NL** Leg ten slotte de bovenste stenen en het convectierooster op de houtkachel. Als de houtkachel wordt voorzien van een rookafvoer aan de bovenkant, moet het voorgesneden ronde plaatje in het midden van het convectierooster worden weggebroken. Controleer of het open- en sluitmechanisme van het convectierooster werkt. De convectieluchtstroom kan met behulp van het convectierooster worden geregeld.

- FR** Posez enfin les pierres du haut, puis la grille de convection sur le poêle. Pour connecter l'évacuation des fumées par le haut du poêle, brisez la préperforation ronde au centre de la grille de convection. Vérifiez le fonctionnement du mécanisme en activant l'ouverture et la fermeture de la grille de convection. Il est possible de réguler le flux d'air de convection à l'aide de la grille de convection.
- IT** Infine posare le lastre superiori e la griglia a convezione sulla sommità della stufa. Se la stufa deve essere collegata con tubo di uscita fumi in alto, rimuovere la superficie circolare pretagliata al centro della griglia di convezione. Verificare il funzionamento del meccanismo con griglia a convezione aperta e chiusa. Il flusso dell'aria di convezione può essere regolato per mezzo della griglia a convezione.